

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA
INSTITUTO DE ARTES E DESIGN

Lohany Monteiro Soares Ferreira

**Linha de alianças de casamento para casais sáficos sob a temática
das poesias de Safo.**

Juiz de Fora
2023

UNIVERSIDADE FEDERAL DE JUIZ DE FORA
Instituto de Artes e Design
Bacharelado em Design

**Linha de alianças de casamento para casais sáficos sob a temática das poesias
de Safo.**

Lohany Monteiro Soares Ferreira

Trabalho de Conclusão de Curso
submetido ao Curso de Design da
Universidade Federal de Juiz de Fora
como requisito parcial para a obtenção
do Grau de Bacharel em Design.

Prof.^a Orientadora: Lia Paletta Benatti

Juiz de Fora

2023

Ficha catalográfica elaborada através do programa de geração automática da Biblioteca Universitária da UFJF, com os dados fornecidos pelo(a) autor(a)

Ferreira, Lohany Monteiro Soares.

Linha de alianças de casamento para casais sáficos sob a temática das poesias de Safo. / Lohany Monteiro Soares Ferreira. -- 2023.

23 f. : il.

Orientadora: Lia Paletta Benatti

Trabalho de Conclusão de Curso (graduação) - Universidade Federal de Juiz de Fora, Instituto de Artes e Design, 2023.

1. Jóias. 2. Poesia. 3. Produção LGBTQIAPN+. 4. Safo. I. Benatti, Lia Paletta, orient. II. Título.

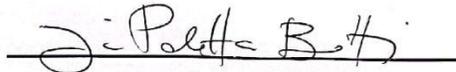
Lohany Monteiro Soares Ferreira

**Linha de alianças de casamento para casais sáficos sob a temática
das poesias de Safo.**

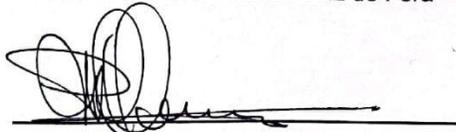
Trabalho de Conclusão de Curso apresentado como
requisito para obtenção de título de Bacharel em
Design pelo Instituto de Artes e Design da
Universidade Federal de Juiz de Fora.

Juiz de Fora/MG, 06 de JULHO de 2013

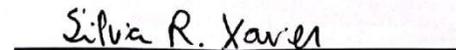
BANCA EXAMINADORA



Orientadora – Prof.^a Lia Paletta Benatti
Universidade Federal de Juiz de Fora



Prof. Paulo Miranda de Oliveira
Universidade Federal de Juiz de Fora



Prof.^a Sílvia Resende Xavier
Universidade Federal de Juiz de Fora

AGRADECIMENTOS

Gostaria de agradecer primeiramente à professora Lia Paletta que desde o início se mostrou uma ótima orientadora e ouvinte, colaborando de verdade para a produção deste trabalho.

Ao professor Ivan Santos, deixo minha gratidão por todo o apoio para a execução da modelagem e renders, que pacientemente sanou todas as minhas dúvidas e me ajudou a resolver adversidades técnicas do projeto.

Agradeço aos meus colegas e amigos que sempre deixaram o processo mais fácil e divertido e me impulsionaram neste ciclo.

Aos professores Sílvia Xavier e Paulo Miranda pela colaboração na avaliação do trabalho e nas ponderações pertinentes para o melhor desenvolvimento possível destas jóias.

Por fim, agradeço à Beatriz, que foi minha luz na busca deste diploma, minha melhor amiga, companheira e o principal motivo que me fez refletir sobre o tema.

*Para mim, o que há de mais belo
É [a pessoa] a quem se ama.
Safo de Lesbos – fragmento XV*

RESUMO

Sob a temática das poesias de Safo, poetisa grega que viveu no século 6 a.C na ilha de Lesbos, o presente trabalho tem como objetivo propor um novo conceito de alianças de casamento destinadas à casais sáficos - casais de mulheres que se relacionam com mulheres - tomando como referência conceitual quatro poemas de Safo que foram interpretados e ressignificados para servirem de aparato visual para este projeto. Sendo os escolhidos “Reencontro”, “O Amor e a Guerra”, “Sonho” e “Insônia”, a partir de suas leituras e estudo, seguido de uma metodologia que consistiu na análise de mercado e jóias similares, concepção e desenvolvimento de sketches, investigações acerca da produção e etapas de modelagem, os quatro pares de alianças foram desenvolvidos de maneira que se tornem um diferencial no ramo joalheiro e representem casais de mulheres baseados nos cânticos da autora, além de reafirmar características sociais, comportamentos de gênero e sexualidade e empoderamento, agregando sentidos e contextos próprios dessa comunidade às práticas matrimoniais.

Palavras-chave: Jóias; Poesia; Produção LGBTQIAPN+.

ABSTRACT

Under the theme of the poetry of Sappho, a Greek poetess who lived in the 6th century BC on the island of Lesbos, this work aims to propose a new concept of wedding rings for sapphic couples - couples of women who have relationships with women - taking as a conceptual reference four poems by Safo that were interpreted and resignified to serve as a visual apparatus for this project. The chosen ones were "Reencontro", "O Amor e a Guerra", "Sonho" and "Insônia", based on their readings and study, followed by a methodology that consisted of analyzing the market and similar jewels, designing and developing sketches, investigations into the production and modeling stages, the four pairs of alliances were developed in such a way that they become a differential in the jewelry business and represent couples of women based on the author's songs, in addition to reaffirming social characteristics, gender and sexuality behaviors and empowerment, adding senses and contexts specific to this community to marriage practices.

Keywords: Jewelry; Poetry; LGBTQIAPN+ production.

1. INTRODUÇÃO

No Brasil qualifica-se que a parcela LGBT movimente algo em torno de 418,9 bilhões de reais, o equivalente a 10% do Produto Interno Bruto (PIB) do país (SCRIVANO; SORIMA NETO, 2015). Nesse cenário, observou-se uma necessidade individual de expressão social de gênero e sexualidade, refletida em novas práticas de consumo, que demonstre o empoderamento e a auto afirmação em uma sociedade homofóbica e opressora. A partir das conquistas atribuídas à Revolta de Stonewall em 1969, a população LGBTQIAPN+¹ têm procurado cada vez mais a diferenciação do modelo social tradicional e conservador, de maneira que sua expressão de orgulho e pertencimento representa grande potencial econômico para diversos mercados, inclusive o de jóias.

O trabalho descrito tem como objetivo projetar alianças de casamento para casais sáficos - mulheres que se relacionam com mulheres - adotando como temática para a estética das jóias a poesia de Safo, poetisa grega que viveu no século 6 a.C na ilha de Lesbos. Safo é considerada uma grande representante do relacionamento entre mulheres tendo em vista que o termo “sáfico” se origina do nome da escritora. Suas poesias carregam, segundo PULQUÉRIO (2001), êxtase, paixão, ira, e principalmente amor. Contando com uma bibliografia que traduz as obras de Safo, originalmente em grego, e dá significado à sua expressão poética, a finalidade deste projeto é criar uma linha de alianças de casamento confeccionadas em ouro destinadas para mulheres sáficas tomando como referência os seguintes poemas de Safo:

- Reencontro;
- O Amor e a Guerra;
- Sonho;
- Insônia.

A partir das traduções obtidas na bibliografia de Manuel Pulquério, a escolha dos quatro exemplares se deu levando em conta dois fatores: em primeiro lugar, o tamanho dos textos foi considerado e poemas longos foram descartados. Não seria interessante

¹ “[...] sigla que significa: lésbicas, gays, bissexuais, transexuais/transgêneros/travestis, queer, intersexuais, assexuais, entre outros.” (LANUTI, Caroline; GOMES, Heloísa; DOS SANTOS, Juliana, 2022)

para o projeto extrair características de estrofes muito dilatadas. Concomitante a isso, o segundo parâmetro consistia na inclinação de encontrar aspectos descritos que fossem facilmente traduzíveis para representações visuais, como excertos ricos em adjetivos e narrações simples que trazem referências para o imaginário do leitor sem dificuldades.

Após a seleção do que seria o embasamento visual para a construção dos anéis e diante deste contexto onde encontramos uma coletividade disposta a comunicar a partir de práticas de consumo seus comportamentos e particularidades que estão diretamente relacionadas a fatores emocionais e políticos, como a manifestação de afeto e a exaltação do amor livre, espera-se que as alianças aqui mencionadas cumpram seu papel social individual de representar casais de mulheres reforçando os laços matrimoniais dentro de um padrão que fuja da heteronormatividade e da representatividade óbvia já encontrada no mercado joalheiro.

2. MATERIAIS E MÉTODOS

A partir de uma análise de similares realizada através de uma pesquisa em sites de venda de alianças destinadas ao público LGBTQIAPN+, com ênfase maior no grupo de mulheres sáficas, os resultados obtidos não se mostraram satisfatórios. Com representações atreladas a bandeira LGBT e baseadas em símbolos óbvios, a produção de alianças que atende esse tipo de mercado se mostra clichê e desprezado de individualidade, como é possível ser observado nestes modelos (figuras 1 e 2).

FIGURA 1: Análise de similares - Bandeira LGBT



Fonte: SHOPEE - Anel Aliança Lgbt Orgulho Gay Prata Aço Inoxidável (2023).

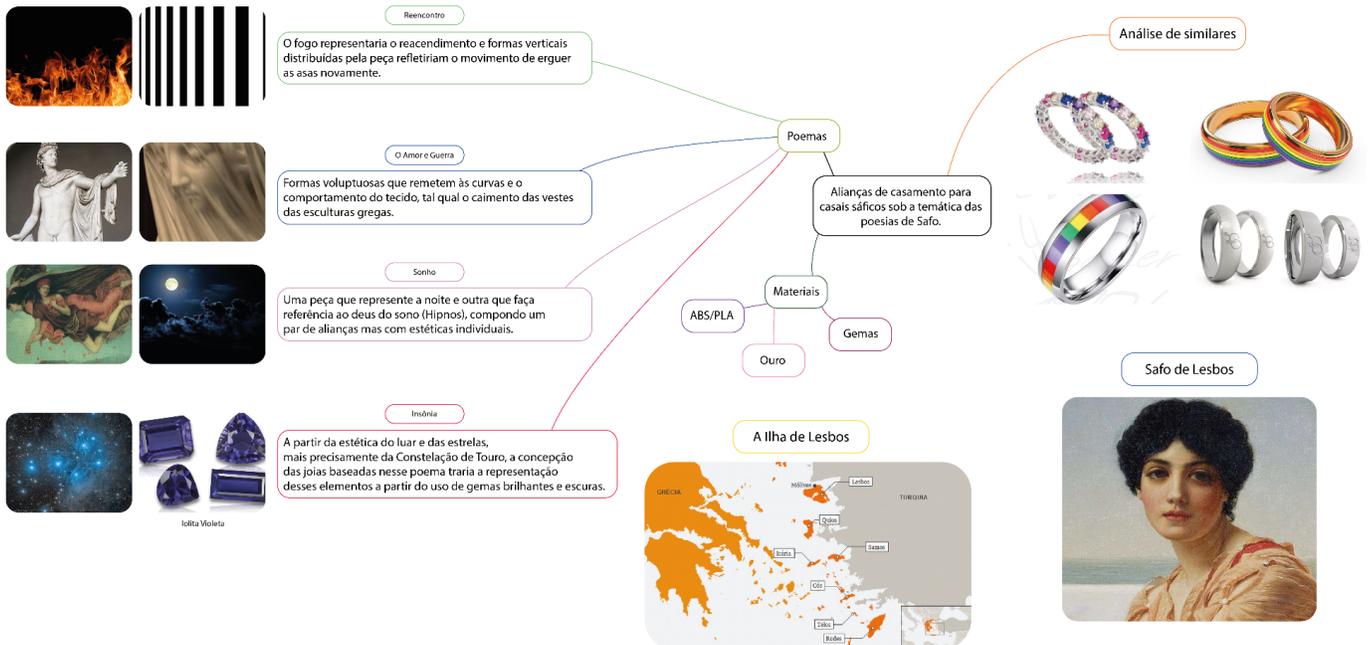
FIGURA 2: Análise de similares - Símbolos



Fonte: REDAÇÃO GLAMOUR (2016).

Seguindo a metodologia de BAXTER (2000) que consiste em uma aplicação linear de preparação, geração de ideias, seleção e revisão do processo criativo, após a coleta de todos os itens necessários iniciou-se a execução projetual, lançando mão de um mapa mental que ilustrou e norteou melhor o planejamento.

FIGURA 3: Processo criativo - Mapa Mental



Fonte: Elaborado pela autora

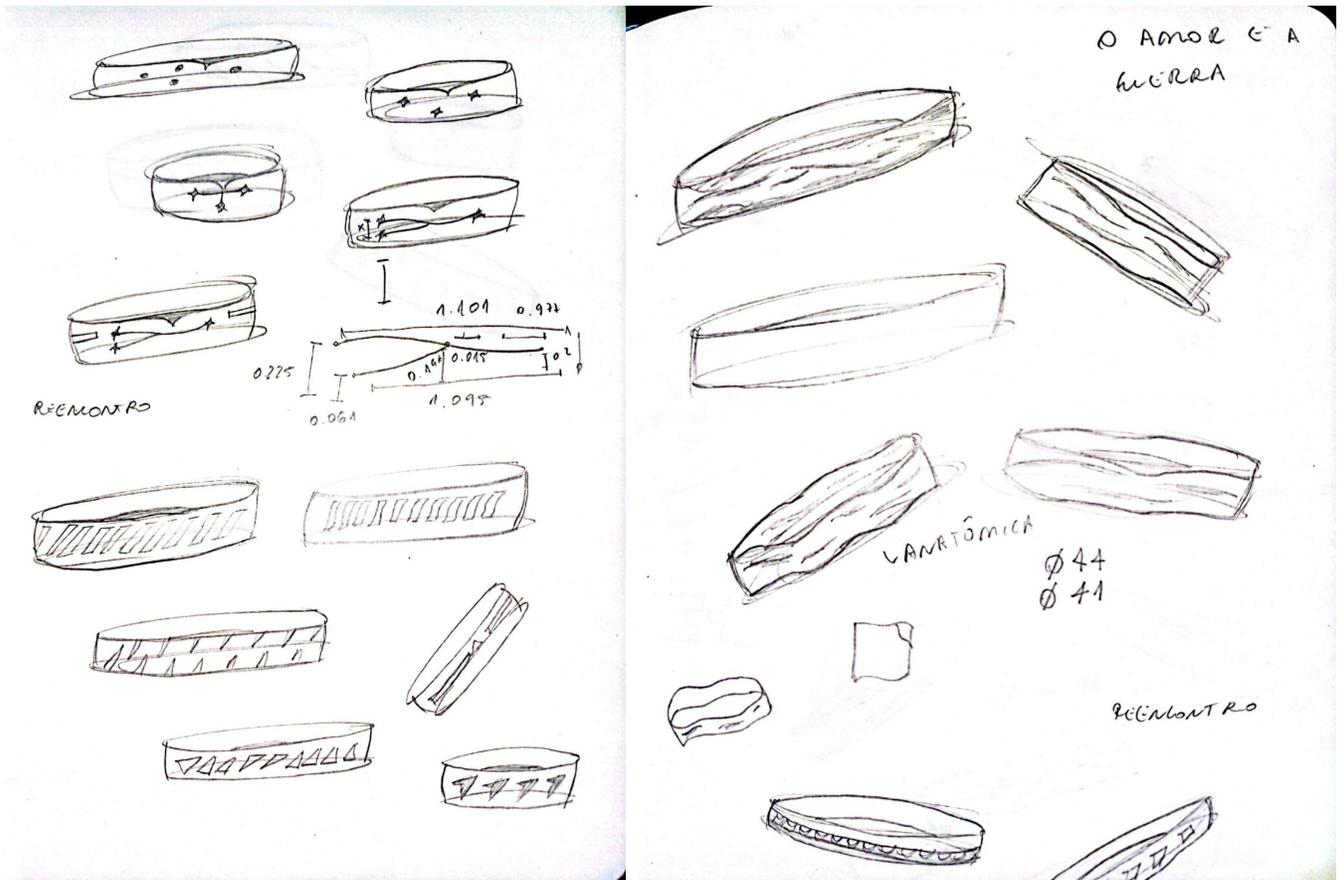
3. DESENVOLVIMENTO

Símbolo lésbico que aparece na literatura grega e originou terminologias dentro do movimento LGBT, Safo de Lesbos foi uma poetisa grega nascida entre 630a.C. e 604a.C. que teve extrema notoriedade por seus escritos eloquentes e que abordavam narrativas de amor entre mulheres (DEMARCHI, 2013). Desfrutando da pauta identitária associada aos cânticos de Safo e a necessidade da manutenção do mercado joalheiro no que diz respeito à alianças de casamento destinadas a casais de mulheres, quatro poemas foram designados para serem interpretados e traduzidos em uma produção artesanal - referindo-se a peças que não foram projetadas para seguir uma linha extensa de produção de jóias de casamento.

A partir dos resultados obtidos por meio da análise de similares, a bibliografia foi consultada de modo que os poemas de Safo, além de sua trajetória e importância enquanto mulher e poetisa grega da época, fossem compreendidos e aplicados da melhor maneira para o desenvolvimento deste trabalho. A partir das leituras dos escritos originais e suas traduções PULQUÉRIO (2001), quatro poemas curtos foram escolhidos sob um critério de seleção que consistia em apanhar versos que pudessem ser traduzidos imageticamente, além de narrarem situações que ilustrassem sentimentos considerados importantes para a temática de casamento, evidenciando principalmente o amor e paixão.

Outrossim, munido de sketches e conceitualizações teóricas bem polidas acerca da produção das alianças, o estágio seguinte consistiu na triagem e modelagem paramétrica dos modelos que se faz crucial para sua reprodução em impressão 3D, além da geração de detalhamento técnico e produção dos renders. Para a realização destes procedimentos, os softwares de manipulação 3D OnShape e Fusion360 foram utilizados.

FIGURA 4: Processo criativo - Sketches



Fonte: Elaborado pela autora

As peças foram submetidas a um processo de impressão 3D na qual uma resina líquida fotossensível é endurecida, camada por camada, gerando a peça final. Posteriormente os anéis receberam um tratamento final que consistia no refinamento das arestas obtido através da lixação e foram pintados com tinta metálica dourada de forma que se recordassem jóias de ouro.

3.1 Poemas

A geração de alternativas para cada par de anéis baseou-se em interpretações de modo que símbolos ou representações figurativas pudessem ser extraídas dos textos e levados para os desenhos, fazendo referências sutis e subjetivas sobre o que

Safo menciona nos escritos, sendo eles: “Reencontro”, “O Amor e a Guerra”, “Sonho” e “Insônia”.

- **Reencontro**

“O seu coração arrefece e deixam tombar as asas...”

Arrefece significa: “1. *Esfriar ou provocar o esfriamento de; tornar(-se) frio.* 2. *Desanimar ou provocar o desânimo de; desanimar(-se), desalentar(-se).*” (OXFORD LANGUAGES, 2023) De modo geral, pode ser interpretado como o desânimo de alguém dentro de um relacionamento e o “deixar tombar as asas” soa como a perda da esperança. A partir da tradução do poema, é possível traçar um conceito para uma jóia que converse inversamente com o texto, trazendo sensação de despertar e no sentido literal do trecho que menciona as asas, uma simbologia que traga-as pro alto novamente. Para a conceituação visual, o fogo representaria o reacendimento e formas verticais distribuídas pela peça refletiriam o movimento de erguer as asas novamente.

FIGURA 5: Render Anel Reencontro



Fonte: Elaborado pela autora

- **O Amor e a Guerra**

“(Eros,) descendo do céu, coberto de uma clâmide de púrpura...”

Eros aparece na mitologia grega como o deus do amor, dando origem a terminologias como erótico e erotismo. Clâmide² se refere à uma espécie de manto grego que era preso ao pescoço utilizando um broche. A partir do poema, no imaginário, é possível conceber um homem em forma de anjo (Eros é representado como uma espécie de cupido, caracterizado com asas trazendo consigo arco e flecha) coberto por um tecido luxuoso típico na cor púrpura descendo do céu. Para a parte

² substantivo feminino

[Vestuário] Manto dos antigos gregos, seguro ao pescoço por um broche ou sobre o ombro direito.

visual, formas voluptuosas que remetem às curvas e o comportamento do tecido, tal qual o caimento das vestes das esculturas gregas.

FIGURA 6: Render Anel O Amor e a Guerra



Fonte: Elaborado pela autora

- **Sonho**

*“Ó sonho, tu vens na negra...., quando o sono.... deus de doçura,
me liberta do peso dos cuidados.... Mas tenho a esperança de não
participar.... nada.... dos deuses.... pois eu não seria tão.... belos
adornos.... Seja-me dado....”*

Neste poema, a palavra “negra” aparece como sinônimo da noite, já que a temática principal se trata do comportamento do sonho. No trecho “quando o sono.... deus de doçura, / me liberta do peso dos cuidados” a autora coloca de maneira subjetiva que que só dorme quando o Deus Sono lhe dá em sua benevolência e afabilidade o direito de dormir, após livrá-la do que ela chama de peso dos cuidados. Apesar de reconhecer que o sono é lhe dado por um deus como uma atitude

complacente, ela sente o desejo de não participar de nada que seja “dos deuses” por não enxergar a si própria de maneira tão bela. Para a construção das jóias baseada nesse poema, as peças possuem uma dualidade que representa a noite e o deus do sono (Hipnos), além de um filamento ao centro que permite que os dois anéis se encaixem dado seu comportamento de relevo e rebaixamento.

FIGURA 7: Render Anel Sonho



Fonte: Elaborado pela autora

- **Insônia**

“Pôs-se a Lua, deitaram-se as Pléiades. Está a meio a noite e o tempo passa. E eu sozinha estou deitada.”

O termo “Pléiades” nada mais é do que um aglomerado de estrelas da Constelação de Touro, popularmente conhecidas também pelo nome de Sete Irmãs. No poema, Safo brinca com o fato de que após o nascer da lua, as estrelas se deitam e menciona que à meia noite o tempo passa e, apesar de estar sob elas, ela se sente sozinha. A partir da estética do luar e das estrelas, mais precisamente da Constelação de Touro, a concepção das jóias baseadas nesse poema traria a representação desses elementos a partir do uso de gemas brilhantes.

FIGURA 8: Render Anel Insônia



Fonte: Elaborado pela autora

3.2 Detalhamento Técnico

Finalizadas as etapas anteriores, os detalhamentos técnicos representando as formas e dimensões dos anéis foram gerados, de forma que as vistas frontais, laterais e superiores elucidem as extensões e superfícies da jóias, como pode ser observado nos apêndices A, B, C e D.

4. CONCLUSÃO

A partir da exploração dos escritos e da biografia da autora, é notável sua importância tanto na literatura quanto no movimento identitário de mulheres que se relacionam com mulheres. Se apresentando como a primeira mulher a cantar o amor lésbico, as poesias de Safo carregam o aparato perfeito para este projeto, que tem como objetivo representar mulheres sáficas em artefatos pessoais que carregam um

significado tão intrínseco e profundo quanto as alianças de casamento. Uma prática milenar “introduzida no século II representando a fidelidade de uma união [...]” (TITTA, 2006) que vem evoluindo junto com a joalheria moderna precisa também progredir ao lado da liberdade das relações de gênero e sexualidade que os movimentos LGBTQIAPN+ vem conquistando ao longo da história.

Ademais, sendo a cerimônia de casamento o evento de maior importância na vida de um casal (HOFFMAN; STRALIOTTO, 2015), a proposição das alianças aqui apresentadas visam representar de maneira significativa e especial essa união celebrada entre duas mulheres, fugindo de padrões heteronormativos e se distanciando dos modelos tradicionais e estereotipados encontrados no mercado joalheiro.

REFERÊNCIAS

AGUIAR, Titta. **Acessórios: Por que, quando e como usá-los**. 2.ed. São Paulo: Editora Senac, 2006.

BAXTER, Mike R. **Projeto de produto: guia prático para o design de novos produtos**. São Paulo: Blueher, 2000.

"**clâmide**", in Dicionário Priberam da Língua Portuguesa [em linha], 2008-2023, <https://dicionario.priberam.org/cl%C3%A2mide>.

DEMARCHI, Cristiane. **UMA SAFO À FRANCESA: ESTUDO DAS REPRESENTAÇÕES DE SAFO EM IMAGENS PICTÓRICAS NA FRANÇA DO SÉCULO XIX**. Campinas, UNICAMP, 2013.

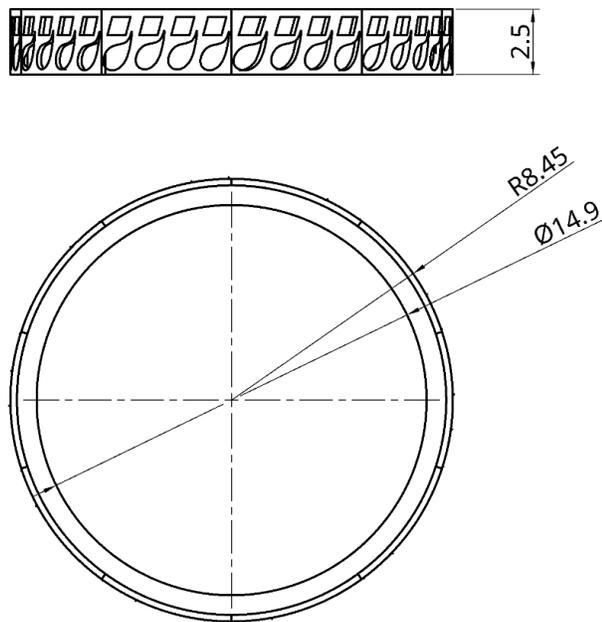
HOFFMAN, H.; STRALIOTTO, L. M. **ALIANÇAS DE CASAMENTO: HISTÓRIA E SIMBOLOGIA**. 1º Colóquio de Moda – 8ª Edição Internacional 2º Congresso Brasileiro de Iniciação Científica em Design e Moda, 2015.

LANUTI, Caroline; GOMES, Heloísa; DOS SANTOS, Juliana. **Todo mês é mês do orgulho Em busca de uma vida com direitos respeitados para todos e todas**. UNICEF, 2022. Disponível em: <https://www.unicef.org/brazil/historias/todo-mes-e-mes-do-orgulho> Acesso em: 26 de junho de 2023.

PULQUÉRIO, Manuel. **A ALMA E O CORPO EM FRAGMENTOS DE SAFO Traduções e Adaptações**. Universidade Católica Portuguesa, 2001.

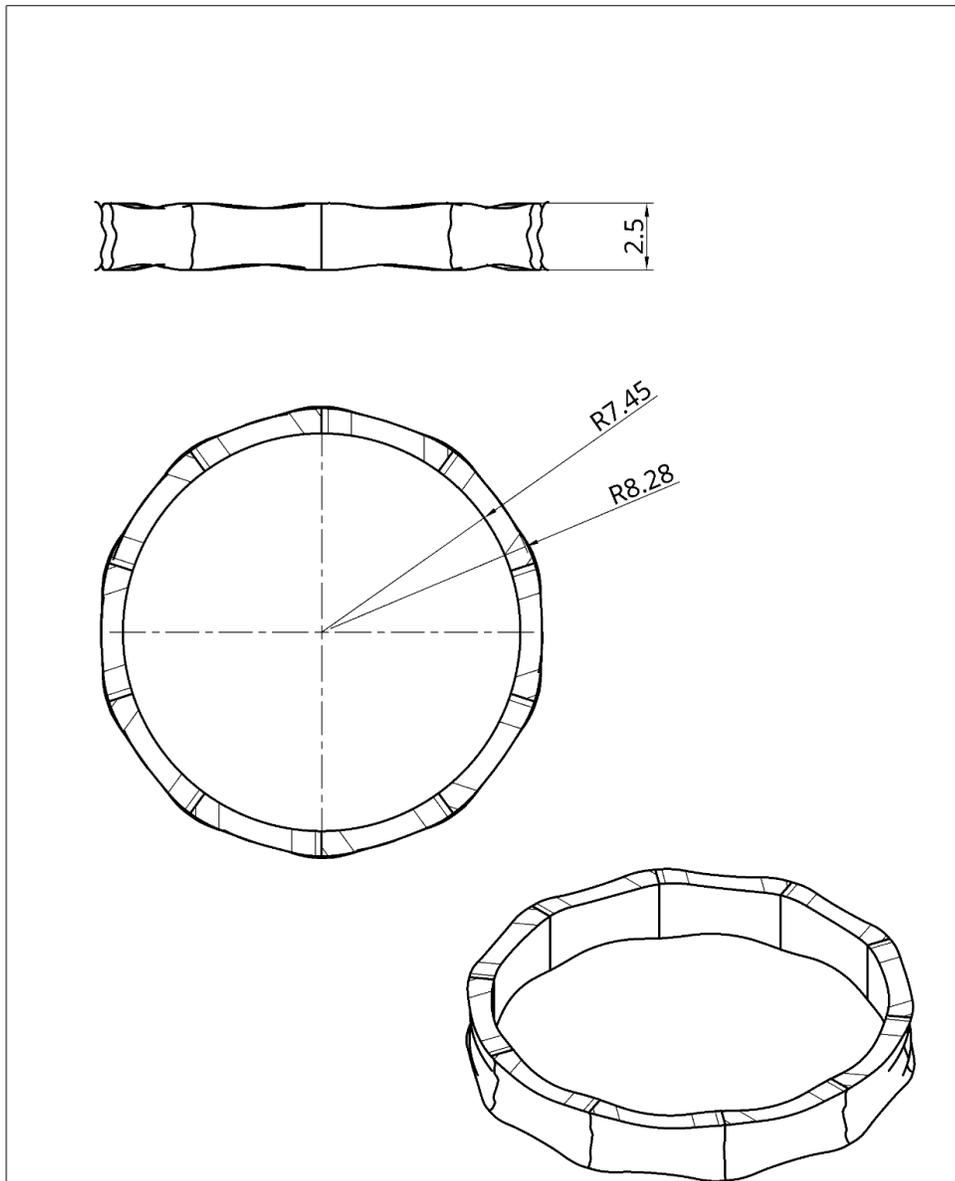
SCRIVANO, R.; SORIMA NETO, J. **Potencial de compras LGBT é estimado em R\$ 419 bilhões no Brasil**. O Globo, 2015. Disponível em: <https://oglobo.globo.com/economia/potencial-de-compras-lgbt-estimado-em-419-bilhoes-no-brasil-15785227#ixzz3XxJ5OJ8T%3E> Acesso em: 11 de abril de 2023.

APÊNDICE A – DETALHAMENTO TÉCNICO ALIANÇA 1 - REENCONTRO



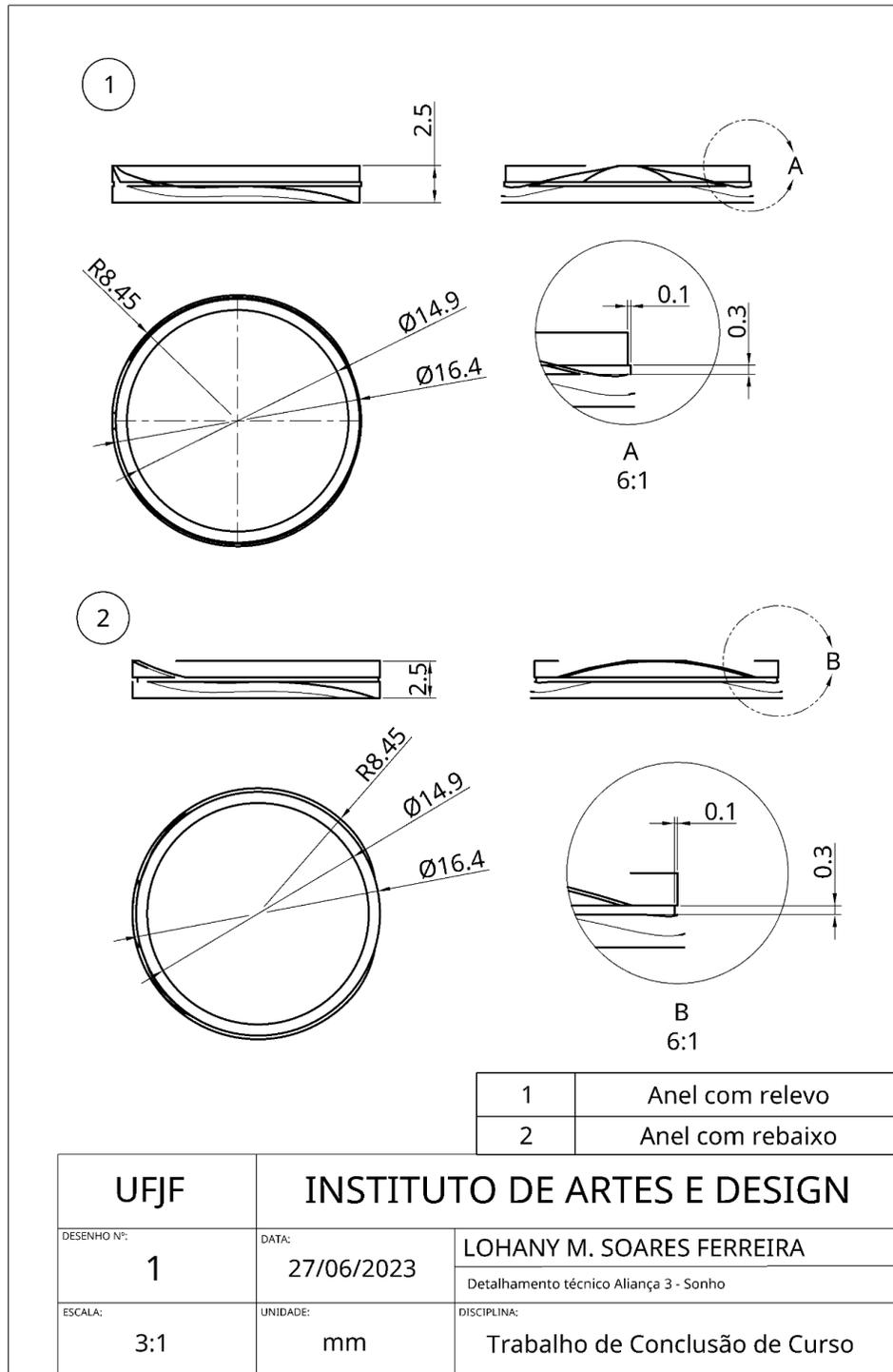
UFJF		INSTITUTO DE ARTES E DESIGN	
DESENHO Nº: 1	DATA: 27/06/2023	LOHANY M. SOARES FERREIRA	
		Detalhamento técnico Aliança 1 - Reencontro	
ESCALA: 5:1	UNIDADE: mm	DISCIPLINA: Trabalho de Conclusão de Curso	

APÊNDICE B – DETALHAMENTO TÉCNICO ALIANÇA 2 - O AMOR E GUERRA

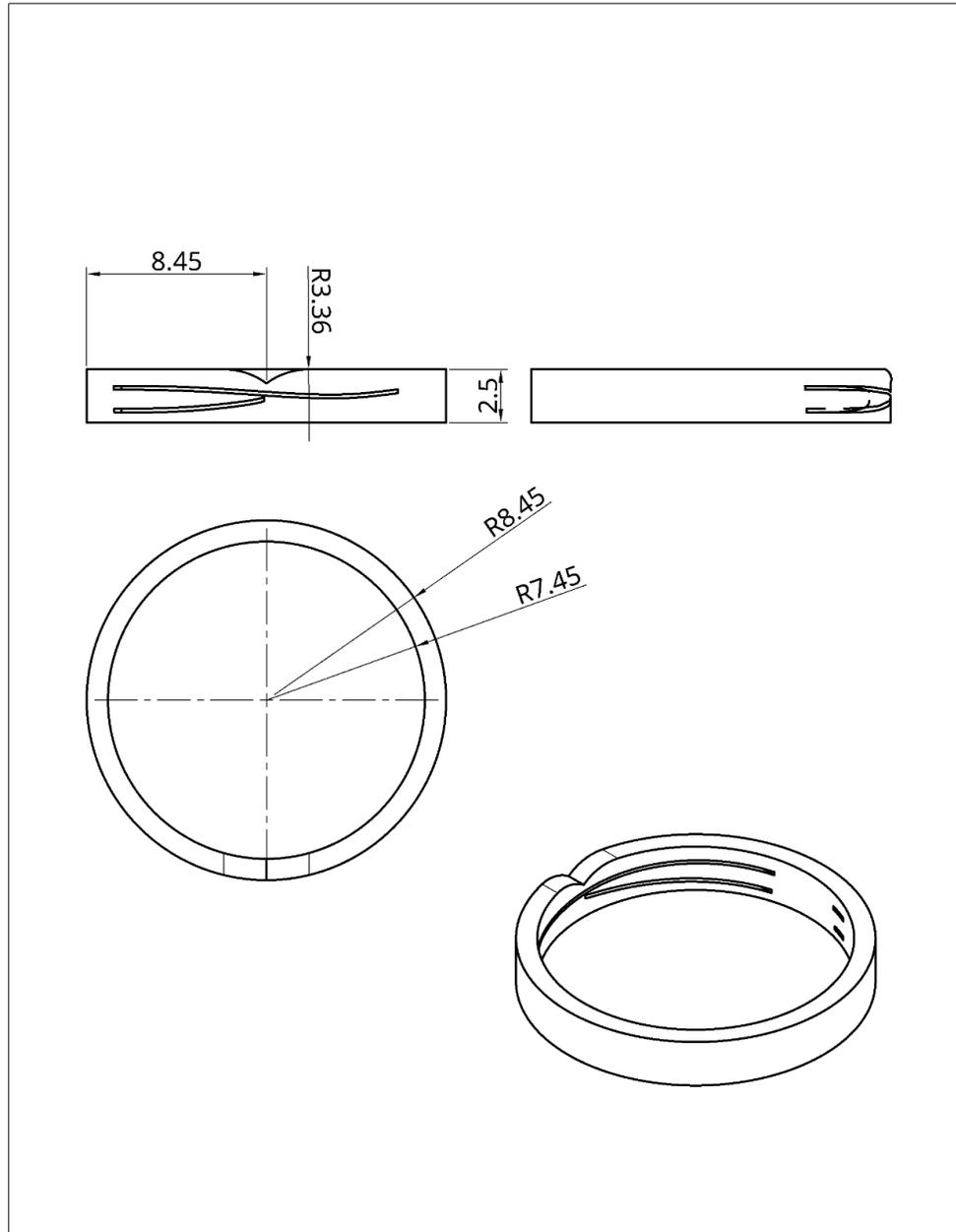


UFJF	INSTITUTO DE ARTES E DESIGN	
DESENHO Nº: 1	DATA: 27/06/2023	LOHANY M. SOARES FERREIRA Detalhamento técnico Aliança 2 - O Amor e a Guerra
ESCALA: 5:1	UNIDADE: mm	DISCIPLINA: Trabalho de Conclusão de Curso

APÊNDICE C – DETALHAMENTO TÉCNICO ALIANÇA 3 - SONHO



APÊNDICE D – DETALHAMENTO TÉCNICO ALIANÇA 4 - INSÔNIA



UFJF		INSTITUTO DE ARTES E DESIGN	
DESENHO Nº:	DATA:	LOHANY M. SOARES FERREIRA	
1	27/06/2023	Detalhamento técnico Aliança 4 - Insônia	
ESCALA:	UNIDADE:	DISCIPLINA:	
4:1	mm	Trabalho de Conclusão de Curso	